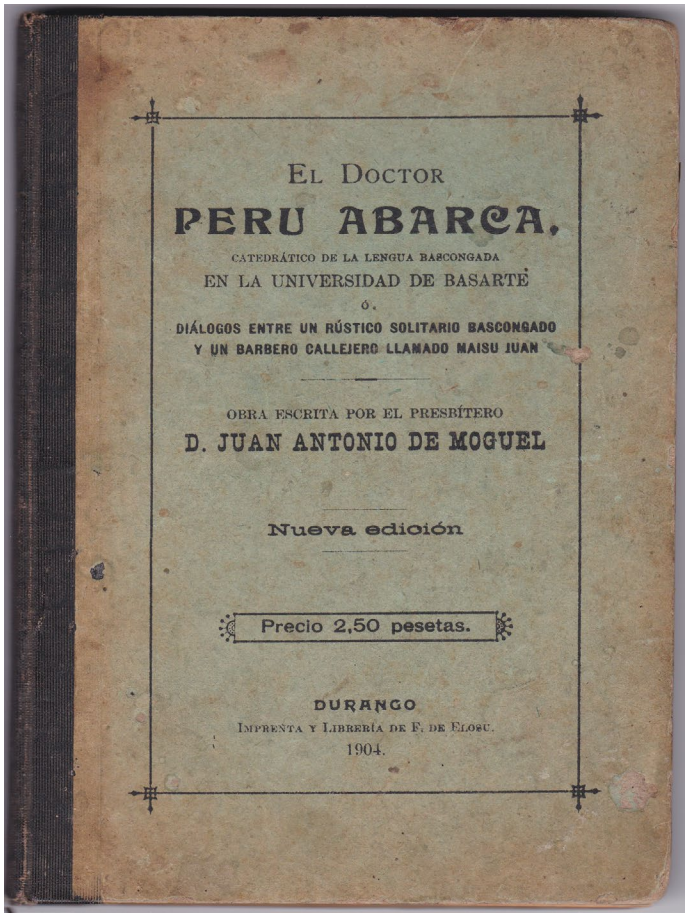

Portada de la segunda edición del *Peru Abarca* de Juan Antonio Moguel
Fuente: Eneko Zuloaga San Román.

Florentino de Elosu (Vizcaya, ¿?-¿?) dio nombre a una librería e imprenta vizcaína cuya actividad se desarrolló a finales del siglo XIX y comienzos del XX. Radicada en Durango, villa que encabezaba la antigua merindad homónima y la actual comarca del Duranguesado, se especializó en la publicación de textos y libros en lengua vasca.

Existen pocos datos documentales que describan la actividad de la Casa de Elosu con precisión, pero parece responder a un patrón común en la época: se trató, en lo fundamental, de una pequeña librería-editorial en la que se publicaron trabajos de interés local, si bien debe subrayarse que algunas de las primeras novelas en lengua vasca vieron la luz bajo el sello de Florentino Elosu.

El catálogo de obras publicadas y conservadas por Elosu está conformado mayoritariamente por textos y obras de temática religiosa, hecho nada extraño para la época y la zona, el País Vasco, donde los religiosos coparon los campos filológico-lingüístico, literario y cultural hasta la segunda mitad del siglo XX. Es, precisamente, el ámbito de la religión el que más ampliamente ocupó las labores editoriales de la casa de Elosu. A partir de la década de 1880 publicó ininterrumpidamente en lengua vasca decenas de folletos, postales, libros y libritos de temática religiosa, entre los que destacan las reediciones de catecismos y sermonarios vizcaínos clásicos como el de Martín de Arzadun, autor durangués cuya obra vio la luz por primera vez en 1731; las

de la doctrina cristiana de Juan Antonio Moguel, quien un siglo antes había contribuido a la creación y consolidación del dialecto vizcaíno literario; y la de los sermones de Fray Pedro Astarloa, publicados por primera vez en 1816-1818 y reeditados por Elosu en 1904. No pueden dejar de mencionarse, junto a las obras anteriores, las reediciones y adaptaciones actualizadas del catecismo de Astete, las obras de Kandido Basabe *Eleiz liburuchua* [*Librito para la iglesia*] (1914) y *Jesus'en biotzaren jaureskundea* [*La entronización del Corazón de Jesús*] (1914) o el extenso *Meza santua zer dan* [*Qué es la santa misa*] (1915), obra de Martin von Cochem traducida por Pedro M. Urruzuno.

Fuera del ámbito estrictamente religioso, la imprenta de Elosu destaca notablemente por haber publicado algunas de las primeras novelas impresas en euskera. En 1904 reeditó el *Peru Abarca,* de Juan Antonio Moguel, obra de corte apologético constituida por cinco diálogos y redactada a comienzos del siglo XIX, pero publicada por primera vez en 1881. Dos años más tarde le seguiría la primera edición en formato de libro de la novela *Kresala* [*El salitre*] (1906), de Domingo de Aguirre, (había sido publicada de antemano por capítulos en la revista *Euskal-Erria* entre 1901 y 1904) y, años después, *Garoa* [*El helecho*] (1912) del mismo autor (al igual que la anterior, había sido publicada por capítulos, en este caso en la *Revista Internacional de Estudios Vascos* entre 1907 y 1912). En 1909 y 1910 Elosu publicó sucesivamente las novelas *Josecho* y *Jaioterri maitia* [*Mi querido pueblo*]) y la obra en verso *Au, ori eta bestia: neurtitzak* [*Esto, eso y lo otro: poemas*]) de José Manuel Echeita. La relevancia de las obras de Aguirre y Echeita editadas por Florentino Elosu radica en su carácter fundacional del género novelístico en lengua vasca. Además de tratarse de algunas de las primeras novelas publicadas en euskera, se considera que estas establecieron el modelo costumbrista que imperaría entre los prosistas vascos hasta finales de la década de 1950.

A pesar de destacar en el ámbito de las publicaciones en lengua vasca, esta imprenta también publicó algunas obras relevantes en castellano. Cabe mencionar trabajos sociopolíticos como el *Esquema o bosquejo del programa integrista* del Partido Católico Nacional (1909, con una reimpresión de 10 000 ejemplares en 1910); los trabajos *La herejía liberal* (1907), de Ramiro Fernández Valbuena; *Del liberalismo y sus secuaces* (1912), de Francisco Morell; o la *Hoja de servicios del partido liberal conservador* (1911), así como diversas obras impresas por encargo de instituciones duranguesas y vizcaínas.

Más allá de las «grandes obras» publicadas por Elosu, deben mencionarse dos tipos de impresos menores en tamaño, pero editadas profusamente durante varias décadas. Se trata de las *Hojitas populares* (es decir, pliegos monográficos en los que se informaba sobre diversos temas religiosos y sociales) y los *bertso-paperak* o versos impresos que se vendían y distribuían por unidades a la manera de la literatura de cordel.

Eneko Zuloaga San Román
Universidad del País Vasco/
Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)

Para citar este documento: ZULOAGA SAN ROMÁN, Eneko (2021). «Semblanza de Florentino de Elosu (Vizcaya, ¿?-¿?)», *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED*, en http://www.cervantesvirtual.com/obra/florentino-de-elosu-libreria-e-imprenta-vizcaya--semblanza-1065969/.